

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ZI.

ANULU XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

NR. 207.

Mercuri 18 (30) Septemvre.

1885.

Brașov, 17 (29) Septemvre 1885.

O scire mai nouă din Viena spune, că Săm-bătă séra a sosită acolo ministrul-președinte român Brătianu și că Duminecă a avut lungi convorbiri cu ministrul de esterne Kalnoky, cu ministrul de finance comună de Kallay și cu șeful ambasadei române. Călătoria d-lui Brătianu imediată după sosirea regelui Carol în țără trebuie să surprindă, mai ales în fața importantelor evenimente ce se desfășură în peninsula balcanică.

Se înțelege, că este secret și va rămâne mai mult timp secretă ceea ce a format obiectul discuției între primul ministru român și ministrii Austro-Ungariei. Ori și cine va pricepe însă, că în special pe noi Români, pe cei din monarhia nu mai puțin ca pe cei din regatul vecin, trebuie să ne intereseze în mare măsură atitudinea guvernului român față de mișcarea slavă din peninsula, căci dela această atitudine depinde rezolvarea gravei chestiuni privitoare la rolul, ce-lu va avea elementul român în mijlocul transformărilor, la cari ne putem aștepta acum, după ce unirea Bulgarilor a făcută o spărtură așa de mare în tratatul dela Berlin.

Aușim adeseori accentuându-se dintr-o parte și alta cu multă aplomb misiunea Românilor d'a fi un „element de ordine“ aci pentru monarhia, aci pentru Orient, aci pentru Europa întrégă. Dacă numai această ar fi misiunea românismului, ca să susțină ordinea pentru alții, atunci ar trebui să admitem că d. Brătianu se va fi dus la Viena cu hotărârea d'a îndupleca pe diplomații austriaci pentru vr'o intervenire în favoarea susținerii și apărării ordinii create în Orient prin tratatul dela Berlin; am pute crede chiar, că d. Brătianu oferă d-lui Kalnoky bunele servicii ale guvernului român pentru restabilirea statului quo în Bulgaria.

Dar nici un om cu mintea sănătoasă nu va crede capabil pe un ministru român, d'a face o asemenea politică, care ar fi identică cu riscarea propriilor interese ale țării, pentru o ordine de lucruri pe care nici autorii ei nu mai vor să o respecte și să o susțină, o politică, care ar însemna a înnota în contra torentului. Din contră, ni se pare că misiunea oricărui guvern român în asemănătoare împrejurări nu poate fi alta decât a veghea asupra intereselor țării, ca să nu sufere scădere, și a profita de ori-ce moment favorabil spre a asigura statului român o poziție și mai tare și sigură.

Călătoria d-lui Brătianu la Viena nu ni-am pute explica decât numai din acest punct de vedere. Ea ne aduce aminte, într'aceea de întelnirile anterioare ale acestui bărbat de stat român cu ministrii Bismarck și Kalnoky, în urma cărora s'a proclamată o apropiere a României de sfera alianței austro-germane. De atunci s'a observat un fel de procedere paralelă a României și a Sârbiei în sfera acestei alianțe, relațiunile dintre guvernele ambelor state fiind cele mai intime, mai ales după visita regelui Carol la Belgrad.

Scim că în urma revoluției rumeliote regele Milan a mobilizat armata sa și că se pre-

gătesce cu totă serioșitatea de a ocupa Sârbia vechiă spre a se recompensa astfel pentru mărirea Bulgariei. Aceste măsuri le iau Sârbii spre a-și asigura interesele de viață ale statului și elementului lor. Ce măsuri va lua la rândul său România, în ce va consiste de aici încolo acțiunea ei politică în sfera alianței, în care se susține că a intrat? Nu are oare România totă atâtea cauze d'a se teme de-o prea mare întărire a elementului bulgar? Nu este amenințată mai multă sau mai puțin prin uniunea bulgară și pozițiunea statului român la țermul drept al Dunărei? Scim că nici chiar micul conflict de graniță dela Arab-Tabia încă nu s'a putut aplana până acum în mod mulțumitor și nu va fi oare o înțelegere în privința acesta și mai dificilă după ce Bulgaria va deveni mai puternică?

După a noastră părere numai cestiuni de felul acesta au putut forma obiectul discuției dintre d. ministru-președinte Brătianu și ministrul nostru de esterne în împrejurările de față.

Trebuie să recunoștem că situațiunea României este și astăzi destul de dificilă și se recere ca omenii săi de stat, înainte de a face un pas decisiv, de trei ori să cumpenescă lucrul ca nu cumva să-l facă greșit, căci ceea ce într'un moment se pierde nu se mai poate câștiga într'un véc.

Ca românismul să pótă fi și rămânea un element de ordine la porțile Orientului, trebuie înainte de toate să se dea garanțiile necesare existenței sale.

UNIREA BULGARILORU.

Pe cât de liniștită decurge în Bulgaria și Rumelia faptul unirii, pe atât de îngrijitoare sunt scirile ce sosesc din alte părți ale peninsulei balcanice, și cu greu ne vine a crede, că evenimentele din Bulgaria și Rumelia vor trece fără urmări grave.

Telegrame datate 26 și 27 Septemvre din Belgrad comunică următoarele:

Opiniunea publică din Serbia urmăzează a nu admite întinderea Bulgariei fără ca Sârbia să obție orecare compensațiune. Înțelegerea e deplină între Sârbia, România și Grecia în vederea unei acțiuni comune. Regele va lua comanda armatei. E probabil că colonelul Popovic va fi numit șef al statului major. Regele va pronunța un discurs la deschiderea Scupcinei. Studenții universitari din Belgrad au trimis o deputațiune la regele Milan rugându-l a le permite să intre în armată ca voluntari, fiind că cu toții vor să se lupte pentru patriă și rege. Știrile din Macedonia semnaleză o luptă între nizami și Arnăuți la Barania. Mai multe sute de nizami au fost omorâți. Cât despre perderile Arnăuților, ele ar fi considerabile. Un corp de miliția bulgară, de 4 batalione, a ocupat granița sârbescă dealungul orașului Rajkov-Suvat până la Babin-Nos (cercul Krajuievat).

Diarele din România desmintă scirea, că între România, Sârbia și Grecia ar fi esistând o înțelegere pentru o acțiune comună.

Cu data 26 și 27 Septemvre se telegrafiază din Atena următoarele:

Ministrul marinei a ordonat înarmarea tuturor corăbiilor. Trupele cari țin garnisóna în Peloponez au primit echipamentul lor de campanie și vor fi înbarcate pentru a pleca la graniță. Se crede că mai multe case de bancă grecesci vor înainta capitaluri, dacă acesta va fi de trebuință, pentru mobilizarea totală

a armatei. Se urmăzează a se ține meetinguri, unde se votează rezoluțiuni cari sfătuesc pe guvern să ia o atitudine energică. Regele a sosit. I s'a făcut o primire entusiastă. O mulțime imensă strigându ura prelungite și „Trăiască Macedonia! Trăiască Creta! Trăiască Epirul! Trăiască Tracia! I'a însoțit până la Palat, Drapele macedoniane, epirote, cretene și tracice precedau cortegiul. Regele au apărut în balconul Palatului și vorbind mulțimei, a ășit că împrejurările actuale sunt cu totul excepționale și ceru curagiu și prudență, că mări sacrificii se vor cere țării, d'că patriotismul elenic va ști să le primescă bucuros, că poporul trebuie să aibă încredere în patriotismul Suveranului și înțelepciunea guvernului său. Aceste cuvinte din urmă ale Regelui au pricinuit un viu entuziasm și au fost acoperite cu un tunet de aplause.

Din Filipopol se telegrafiază cu data 27 Septemvre:

De când s'au retras oficerii ruși din armată bulgară, se observă o mică descurajare pe ici pe colo, cu atât mai mult cu cât viiile organizării armatei bulgare esu merer la ivelă. Se simte mai cu sémă lipsa de oficeri superiori și de cavalerie; totă cavaleria bulgară se urcă de abia la 1,500 omeni; dacă ar intra acum în Rumelia vr'o șese regimente de cavalerie turcescă, spriginite de câte-va baterii călărețe, armata bulgară ar fi într'o poziție foarte critică. Pentru a se întâmpina ori-ce primejdie, se întăresc mereu toate trecătorile dinspre Turcia. Bulgarii contéză multă atât pe slăbăciunea armatei otomane cât și pe o răscolă în Macedonia, Albania și Creta, ceea-ce ar opera o diversiune însemnată a puterilor turcești.

Din Varna se telegrafiază dela 28 Septemvre:

Turcia nu voiesce să pășescă la o acțiune mai serioasă înainte d'a-și aduna puterile. Cu cele 7000 omeni din Adranopole și cu garnisóna din Constantinopole nu se pótă face mare lucru; s'a chemat un corp de armată din Anatolia; primele regimente trebuie să sosescă ași s'au mână în Constantinopole. Nu trebuie uitat apoi, că Turcii pot lesne organiza corpuri neregulate și bande armate, cari vor fi de un mare ajutor în cast de răscolă a poporațiilor din Macedonia și Albania.

Din Sofia cu data 28 Septemvre se telegrafiază:

Ciocnirea dintre Albanezi și Turci la Barania pare a fi fost foarte serioasă; se crede că perderile sunt mult mai mari de cât s'au spus la început. Perderile totale d'o parte și de alta trebuie să se fi urcat la aproape 1,500. De altminteri pretutinden se organizează bande în Albania și momentul este apropiat când o răscolă va izbucni și în această provincie.

O telegramă dela 27 Septemvre din Lompalanca comunică:

Dela Vidin și Lompalanca până la Șistov locurile de debarcare oferă o priveliște ca în cele mai seriose timpuri Bêtrên, bărbați și tineri părăsesc familiile lor și se duc ca voluntari la granițele Rumeliei. Părerea generală e, că ori-ce despărțire a Rumeliei de Bulgaria ar face să curgă sânge. Atitudinea Austro-Ungariei deșteptă îngrijiri în Bulgari.

Din Belgrad se telegrafiază cu data 27 Septemvre:

Din Djakovo vine scirea, că un mare măcel s'a făcut acolo între Albanezi și Turci, din care cauză pașa din Bitolia a intrat cu mai mult tabore de nizami. La Skoplje s'au trimis 200 de raniți. În Novibazar, Arnăuții refuză a plăti nouele dări; între ei și nizami a fost o încăerare desperată. Nizami au perdat câteva sute de omeni, dar și Arnăuții au avut numeroși morți și raniți. Valiul din Cossovo s'a înténit în Taslicze cu un oficer superior austriac, cu care a conferit mai mult timp.

„Agenția Havas“ anunță din Petersburg, că toate puterile au primit propunerea Rusiei d'a se întruni în Constantinopole o conferință.

După cum se telegrafiază din Constantinopol, rechiámarea oficerilor ruși din Bulgaria

s'ar fi pricinuită în urma limbajului energic al prințului Bismarck către ambasadorul rus.

Țiarul rus „Nord,” care apare în Bruxela și e inspirat de oficiul de esterne ruse, într-o scrisoare din Petersburg dă interesante amănunte despre atitudinea Rusiei în afacerea Rumeliei. Țiarul va fi silit să cedeze opiniei publice ruse și să încorporeze războiul cu Turcia, dacă acesta va încerca să desunească Rumelia de Bulgaria prin puterea armelor. Rusia vrea pace, dar nu poate sacrifica interesele Slavilor în peninsula balcanică.

Din Viena se telegrafiază cu data 27 Septembrie.

Președintele consiliului român și ministru de interne Brătianu a sosit Sâmbătă seara aci din București și a conferit cu ministrul Kalnoky, cu ministrul comun de finanțe Kallay și cu șeful ambasadei române.

Țiarele din România spun, că batalionul 4 de vânători și regimentul 5 de linie au primit ordin să plece în Dobrogea, iar corpul III de armată să se concentreze.

ESPULSAREA ARDELENILORU.

Cetim în „Românul” dela 15 Septembrie:

Comitetul din Iași s'a întrunit Marți seara la d. G. Mărzescu. „Lupta” spune că s'a avisat mai înainte la mijloacele cele mai urgente de a se stringe bani pentru a veni în ajutorul espulsaților, cărora li se vor trimite bani prin comitetul din București, instituit în același scop.

S'a discutat de asemenea legea de espulsiune din 1881 și usul nelegal pe care guvernul îl face. S'a luat oțărarea a se întreprinde o campanie pentru abrogarea acelei legi. Un deputat și un senator independent vor face această propunere imediat după deschiderea Parlamentului.

Cu ocaziunea discuției legii de espulsiune s'a convenit că ar fi un mijloc pentru ca justiția să poată fi sesizată de această chestiune. Pentru aceasta unul din espulsați n'ar avea decât să reîntre în țară. În acest caz legea din 1881 prevede, că guvernul îl trimite înaintea tribunalelor. Aici adecă înaintea justiției se poate perfect dovedi că măsura guvernului este contrară Constituției și legii din 1881, și nu scim decât se va găsi un tribunal, o curte, în totu cazul curtea de Casațiune, care să consacre o faptă injositoare și nelegală a guvernului.

„Curierul Botoșanilor” se unesc cu protestul presei contra espulsiunilor și publică acel protest în capul Țiarului.

„Tutova” publică în capul foiei următoarele rânduri:

Deplângem din adâncul inimei noastre faptul neașteptat al guvernului liberal, consumat la 2 Septembrie 1885, prin gonirea a șese Români ardeleni de pe teritoriul regatului independent al României. Suntem umiliți în fața acestui act neromănesc; nu lăcredeam nici o dată că l'ar pute săvârși tocmai Atletul Românismului dela 1848! Din parte-ne trămitem salutările noastre frățesci celor șese Români espulsați, dorindu-le curaj, prin care să poată îndura suferințele unui esiliu, dictat de frații lor de sange!

În ultima ședință a congresului studenților

universitari, ce s'a ținut în Brăila, s'a primit în unanimitate o rezoluțiune, prin care protestă din totă inima pentru răpirea fraților și colegilor din sinul lor, fiindu svârșiți pe stradele streinătății.

Cetățenii din Slatina încă au protestat în contra espulsării.

SCRILE ȚILEI.

Ni se scrie din Viena cu data 26 Septembrie n.: „Eri seara a debutat d-șora Bărsescu pe scena dela Burgtheater în piesa „Regele Coloman” de Jokay, reprezentându pe „Ingoli,” soția lui Almos, fratele regelui Coloman. Publicul a fost încântat de jocul d-rei Bărsescu aplaudând-o frenetic în continuu. Nouă, coloniei române, ne ridea inima de bucurie, vedându cum brava Română storcea nererupt aplausele publicului. În onoarea lui Jokay s'au audiat câteva voci strigându „eljen,” der erau întrerupte de „pst”. Piesa s'a jucat întâiași dată la Burgtheater.”

Din Alba-Iulia se anunță, că regimentul de infanterie de acolo Nr. 50, care constă mai numai din Români din comit. Albei de jos, la cererea fișonului din Alba-Iulia se va transfera în Ungaria, înlocuindu-se cu un regiment curat maghiar. Scirea această încă nu e confirmată. Ori cine însă s'a putut convinge din pamfletele lui „Ellenzák,” că aci sunt uneltiri „patriotice” că se nu mai fiă acel regiment românesc între Români.

Din Alba-Iulia ni se scrie cu data 28 Septembrie următoarele: „Evreul Grün Aron Moses, care ține în arenda vama orașului, a mijlocit dela magistrat, ca să i se concedă a lua vama gunoierului pe două țile à 4 cr. de vită, în contra dispozițiilor d'a se lua numai 2 cr. pe țile de vită, și așa numitul evreu ia vama bieților omeni îndoita în fiecare țile. Mai departe, după tarifă are arăndașul a lua dela ori care om, care aduce pui de găină de vândare — atâția câți poate el aduce în corță său în spate — 2 cr. vama, der evreul ia de totu puilul 2 cr., ba ia vama dela bietul popor îndoita și întreită pe fiecare obiect de vândare. Dacă bietul popor merge să se plângă la căpitănat (poliția,) dreptate nu i se face, pentru că evreul ti cluesce lucrul mai dinainte. Tarifa vămii nu e afișată nicăiri spre orientarea vândătorilor și așa aceștia sunt siliți să plătescă cât cere evreul, care e însoțit de pandur, și apoi ce țice pandurul aceea e sfânt. Atragem atențiunea celor în drept, ca să pună la regulă pe numitul arendaș.”

În Borgo-Prund s'a întâmplat la 13 Septembrie n. o scenă turbulentă. Evreii, cari se adunaseră acolo în mare număr din totu ținutul Borgoului, tocmai își țineu în templu serviciul divin, când deodată un evreu eș agitât din templu în fuga mare, er după el năvăli întreaga comună jidovescă. Fugarul fu prins și bătut cumplit de coreligionarii săi, până când isbutiră câțiva țerani români a'lu scoate din mâinile lor. Fiind dus în cancelaria comunală, s'a încheiat procesul serbal. După gesticulările și neliniștea evreilor grămădiți înaintea cancelariei se putea vedea, că evreii se tem de ceea ce va denunța evreul maltratat. După cum se scrie către „Sieb. Deutsch Tgblu,” evreii cu rabinul în frunte ar fi luat hotărârea să se răsbune asupra creștinilor, er Leib Fuchs, evreul bătut,

prin mai multe întrebări ce le-ar fi pus, ar fi făcut pe evrei să bănuiască că el îi trădează. De aci bătaia. Casul s'a anunțat procurorului; afacerea se cercetează.

Din Peșca română, comit. Aradului, ni se scrie, că cu ocaziunea unei cununii la începutul unei curente capul parohiei române gr. or. d'acolo din invidie și din altu motiv nedemn s'ar fi purtat într'un mod necorespunzător, d'abia voindu a da cheile bisericii, încât totă purtarea sa ar fi fost în stare a provoca scandal, cu atât mai vartos că mirele, mireasa, toți oșpeții și publicul numeros ajunsese la biserică, și sta acolo în uliță, așteptându să treacă furiile d-lui Pișta baci. Recomandăm preotului să evite astfel de fapte, care nu sunt de natură a i câștiga respectul inaintea poporului.

Dela congresul sârbesc din Carloviț i se telegrafiază lui „Pester Lloyd”: În țilele din urmă s'a schimbat mult dispozițiunea membrilor majorității congresului; este îndreptățită temerea că curentul radical va deveni predominant. În acestu casu disolvarea congresului ar fi neînălțurabilă. Se țice că atunci se va propune dietei ungare să schimbe art. de lege IX din 1868 „asupra autonomiei bisericii sârbesce”. — Era de prevădit că totu ce nu e maghiar în Ungaria va cădea cu timpul sub anatema: disolvării, opririi, nimicirii, distrugerii. O tempora!

La școala normală superioară din București sunt 9 burse vacante, pentru care se va ține concursu la 25 Septembrie: 2 în secțiunea de litere, 3 pentru științele fizice, 2 pentru științele matematice și 2 pentru științele naturale. Concursul se va ține la Universitate.

Congresul studenților universitari din România, ținut anul acesta la Brăila, la 6—11 Septembrie st. v., a reușit mai bine ca congresele precedente. În ședința primă d. G. Jocă a vorbit despre „Dobândirea tuberculosei prin alimentare,” d. N. Bălănescu a vorbit despre „Ovidiu și Bolintineanu” și despre „Naturalismul în literatură.” Studenții au făcut și o excursiune la Constanța și la Măcin. Pretutindenea studenții au fost sârbătoresce primiți. Viitorul congres, în 1886, se va ține în Bacău.

„Noua Revistă” spune, că în Iași s'a înființat o fabrică de cuii de lemn pentru farmacii.

Pagubele pricinuite cu arderea spitalului militar din București, despre care ne-a comunicat biuroul de corespondență, se urcă la peste o jumătate de milion franci. La stingerea focului a ars un pompier, care s'a găsit a doua țile carbonisat. Bolnavii s'au transportat în casarma Alexandria.

Ighiu, la 25 Septembrie 1885.

Onorate D-le Redactor! În patria noastră astăzi mai mult ca ori și când trăim în era denunțurilor. Și pentru clarificarea acestei țise, Vă rog a da locu în multu prețuitul D-v. țiar următoarelor rânduri ca unor expresiuni de amărăciune:

E știut că preoți sunt însărcinați cu conducerea afacerilor scolastice, sunt responsabili înaintea venerabilelor Consistorii de bunăstarea și ordinea recerută pentru instrucțiunea elevilor săteni. În calitatea de directoru școlar subscrisul am fost încunoscițat de către inspectorul școlastic D-lu Găspar ca până în 1

FOILETONU.

CRĂIASA ȚINELORU.

(poveste de I. Popu Reteganului.)

(Urmare.)

Mai trecu multă vreme, până odată, chiaru pe când era o petrecere mare în curțile ținelor, slujnica scote lădița din traistă și o pune pe măsă. Cum o scote, cum se sting și lampele și lumenele de prin feșnice și dela lădiță se vedea mai bine decât dela sora când e cerul senin, er măsuta slujnicei se umplu de mănăci și bături mult mai bune și mai scumpe decât ale ținelor, ba și decât ale crăiasii. Minunea era mare. Indată saru tôte de după măsă și năvălesc în casa servitorei; acolo mândrenii cum dora numai în raiu poate fi, totă casa juca în aur, măsă încercată de mănăci și bături și de pome care de care mai bune și mai scumpe. Veți găci acum și d-vostre că crăiasa a poruncit să mergă slujnica înăuntru cu lădiță cu totu, dar numai ea singură. Și s'a dus. — „De unde ai tu lucrurile acestea scumpe,” țise crăiasa. — „Dela mama mea,” răsune slujnica și nu minția, adevăratu vorbia. — „Ce se ție dau se-mi dai mie lădița?” — „Oh, înălțată crăiasă, acesta e scumpă, că în orice lipsă, ea mă luminează și mă nutrește și mă adăpă, dară nădăjduind că înălțimea ta nu mă vei alunga de aci, câtă vreme oi mai avea de trăit țile cu păcate,

vedându că aci am mâncare și bătură, a măriei tale se fiă dacă.... me-i lăsa să te sărutu odată cu dulce....” Atunci îi rase o palmă, dar după aceea se căi și țise: „Bine, așa se fiă, hai și mă sărută, er tu se-mi dai lădița.” Vă puteți închipui ce sărutare dulce a fost aceea!

Der adevărul vorbindu, după sărutarea asta se simți crăiasa — nu sciu cum v'ășu spune, der totă roși ca para focului când simți buzele slujnicei lipindu-se de ale ei. Ținele aru fi jurat că ceva schimbare a trebuit să se întempe în natura crăiasii, der tăcară, vedea d-vostre, cine se cuteze a țice cuvântu nechibzuit despre crăiasa?

Și era falosă crăiasa: inelul nu-lu mai depărta din deget și mai în fiecare țile pune odată lădița pe măsă se-și arate puterea; nu mai scia ce face de părere de bine. Odată-i plesni prin minte să facă unu ospet mare, mare, dela care se nu lipsescă nici o țina din lume, der nici una, ca totu poporul ei de ține să se poată mira de inelul și lădița ei, și mirându-se, cu atâta se o cinstescă mai tare.

Și se adună poporul de ține din tôte părțile, venira ține dela răsărit și dela apus, dela măsă țile și dela măsă-nopte, ține bune și ține rele, der tôte frumose, una mai frumoasă ca alta, ține și pace! Și crăiasa nu le așteptă cu nimica mâncare, nici nu aprinse nimeni focul în bucătăria ori în cuptorul de copt, că dela veră era veră, er lădița făcea ce făcea și sătura pe toți cei din giur. Destul că se adună ținele din totă lumea într'unu palat mare și se puseră în jurul unei mese să se ospete. Mesele însă erau gole, goluțe,

nici talere, nici furcuțe, linguri, ba nici fețe nu erau pe mese. De odată intră crăiasa în palat cu o lăduță în mână, și indată tôte ținele puseră mâinile la ochi, neputându-se uita la ea ca la unu sora. Incelul cu inelul li s'au dedat ochii cu strălucirea și începur a-și lua una câte una mâinile dela ochi. Minunea era mare. Der când deschise crăiasa lădița, atunci, minunea minunilor! Măsă se încercă singură de mănăci și bături, la tôte țina totu talere de aur, lingure și furcuțe de aur și cuțite de diamant, la fiecare țina pahar de aur și mari cupe de aur pline cu bături scumpe. Acolo se fi fostu la ospet!

Destul că se minună ținele, da, se minună și se ospetă, mănăci și bătură și apoi începur a gusta struguri și alte pome scumpe cari eșiau ca din pământ, numai vedeau că se pun pe măsă, der de unde? și cum? nime nu înțelegea, afară de crăiasa și curtenele ei. Și vedură sora răsărind și sora sîșăind, der întunecându-se nu vedură, că lumina islului și-a lădiței mai tare era decât a sorelui. Veselia era mare, cinstea crăiasii și mai mare! „În adevăr, țiceau ținele, noi nu ne putem măsura nici în frumsețe nici în minte, der nici în putere cu țina noastră.” Și crăiasa era fericită. Și porunci ținelor să cânte tôte împrenă o cântare de veselie. Eră ținele nu așteptară să le mai spun odată, ci începur a cântare, der așa cântare, încât angerii din raiu să tacă înaintea lor. Domne, ce drăguță de cântare! Totă ceta era bătă de bucurie și fericire, apoi ridicară paharele în cinstea crăiasii lor viteze și le goliră până în fundu, după aceea er începur a cântare și er o ciocnire de pahare și totu așa până

Sept. st. n. de nu vom pute stabili în scôla nôtră populară unî învățător, pe lângă totă reserva este nevoit a proceda pe cale legală.

Deci am făcutu această rescriptu cunoșcutu poporenilor și mai înteu senatului scolasticu, și pîntrun de adevăratele simțeminte față de instrucțiunea nôtră populară am vorbitu ômenilor mei cu ocaziunea Duminicii înainte de 1 Sept. st. n. în biserică și despre cestiunea scolară, adresându-mă cătră dênșii cu următoarele cuvinte modeste :

„Ômeni buni, vedeți cătă de rău este sprijinită scôla nôtră; pentru numele lui D-șeu, se vedem de dênșă, căci altcum de noi va fi rău (cetindu-le adresa inspectorului scolasticu). Șciți bine că timpurile în cari trăim receră cultură; șciți bine cătă ne insultă streinii cu epitetă de: »mocanu« »paraszt olláh,« nebagându în sêmă nici dreptul omului; decî chiar pentru acesta veniți se ne organizăm scôla, se ne facem lucrul așa, ca se corăspundă recerînțelor legi.

»Pentru că uitați-vă iubitorilor! alte națiuni și popore își jefesc totu pentru înaintarea în sciință și cultură, mergendu treptat spre realizarea dorințelor lor, care nu-i altă decât cultura spirituală și morală. Nu vi se pară grea această sântă datorință, căci se mă ertați, fără de acesta nu putem trăi ca popor vędut în lume, ci vom fi cupleșiti de alte nații mai înaintate în cultură. Dovadă cumcă compatrioții nôștri unguri ne privesc ca pe nișce ômeni și indiviți demoralizați, proști și sêlbatici, este și prezentarea nôtră atăt de rău afară, chiar la esposițiunea din ăștu an (explicându-se ce însemnă esposițiune). Veniți deci iubitorilor! Vă rog în numele lui D-șeu se punem mai multă grije pentru scôla nôtră românească, ajutorându-o cătă se pôte de multu. (Totodată li se ceti și lista pruncilor obligați la școlă). Atăt și nimic mai mult!

Dar' ce se veți? La noi tôte mergu pe dos! Nu dicit, avem noi naționalități nemaghiare și în speciă noi Românii deplină libertate a face ce vom vré, numai cătă, veți-bine, trebuie se voim ce vréu Ungurii, căci decă nu, ni se strigă publice și privată că suntem »conturbători ai ordinii«, »răsculători« și mai scie naiba ce! Se vede că până și cuvântul de a ne exprima dorința nôtră față de biserică și scôla ni este opritu.

Ei! dar se vinu la obiectu! Se fac denunțianți toți coriferii șovinistilor moderni; se fac denunțianți până și femeile oficianților administrației! căci îndată după predica mea ținută poporului în biserică, unu anumit Berezcki J., notar cucerat din locu, unu adorator al lui Bachus, alesu și pus în pâne prin cursul lor nôștri, astăzi ca se-și facă și d-lui unu nume nemuritoru la consolidarea »ideii de stat maghiar«, aușind că s'a amintit numele de »unguru« în biserică românească, scandalizându-se de acestu pretinsu păcatu, se face denunțatoru cel mai ridicul. Firesce în urma zelului de »patriot«, i s'a arătatu ca prin viziune fantôma »irredentei« creșendu că Hanibal este ante portas și a pus în mișcare totu aparatul casei sale, pentru scornirea celei mai infame minciuni.

Dar cum? Sôcra și soția d-lui seducă prin vorbe lingușitoare pe o biată femeie sêracă care lucra cu șaia pe la unii alții, promițendu-i ajutoru anualu de 5 fl. v. a. (cari bănișori le-ară prinde bine și d-lor) ca se mărturisescă înaintea marilor, cumcă: popa rumunescu a vorbit în biserică contra Ungurilor, a vorbitu de revoluți și alte nescocituri.

Silescu o femeie nepricepută ca se reciteze predica

popii, și în negliobia lor pedagogică o facu se-le spună cum a dîșu popa cel rumunescu cătră ômeni? daună că n'a avut cine se le răspondă: »magna petis Phaeton«.

Cu de acestea încercă »patrioți« se îngrăscă numele bunu al preoților nôștri peste totu, vorbindu între altele și unu învățător reformatu dela noi de rău pe unu veteran și încărunitu părinte, că s'ar fi exprimat cătră învățătorul sêu din S.: »nu merge la reuniunea învățătorilor, unguri căci de vei fi pedepsitu plătescu cu pedeapsa pentru d-ta, și când, veți bine, vré se-lu iai la răspondere, negă ca unu om fără rușine.

În urmă, nu vré se abuză de paciința onoraților et consortes, că niciodată cu de acestea nu-și va pute elupta unu nume de »bun patriot«, îl asigură că orî când voi fi plesnit în față cu acuze de acestea sciindu-mă omu pacinic și nevinovat, îl voi petrece totdeuna cu vederea ca pre unu om fără de caracteru.

Nu voesc însă a mă pune pe terenul de a-i demonstra nelegitima-i acuzare, deorece nu este d-lui competentul ci voesc numai a-mi exprima părerea mea de rău pentru falsitatea lucrului și nedrepta cauză, pentru care face sfară în țară!

Voesc numai a mă justifica pe scurt înaintea celor cari privesc în mine unu »rebelu«, cătă și înaintea onoratului publicu cetitoru, recitându cele mai însemnate frase din vorbirea mea ținută poporului meu.

Nu sunt inamicul d-nealor cum presupun, dar sunt inamicul și urăscu pe toți aceia cari vor se pună pedeci prin organele lor ascunse la totu ceea ce privesc cultivarea poporului romunescu.

Basiliiu Andreu.

parochu gr. cat.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu »Gaz. Trans.«)

CARLOVIŢU, 29 Septemvre. — Congresul bisericescu ales pe Kicsetics vice-președinte, după care patriarculu într'unu lungu discursu îndemnă pe membrii congresului la activitate patriotică unanimă. În ședința clubului majorității proiectul de adresă al liberalilor s'a primitu cu o majoritate de două treimi. Interpelarea asupra numirii patriarcului Angyelicu rămâne la o parte. În ședința de așu a congresului se finesc dezbaterile asupra verificării, urmându apoi a se alege comisiunea pentru adresă.

PARIS, 29 Septemvre. — La propunerea Franciei, marele puteri au recomandat Greciei o atitudine mai pacinică, de asemenea se intenționează a se recomanda acesta și celorlalte guverne ale peninsulei balcanice.

DIVERSE.

Alexandru Dumas tatăl candidat de deputat. — Al. Dumas tatăl se presintă ca candidat de deputat. Eacă care fu manifestul sêu cătră alegătorii din Paris: Cătră lucrători! Imi punu candidatura de deputat și ve ceru voturile, eacă titlurile: Fără a mai socoti șese ani de educațiune, patru ani de notariat și 7 ani de biurocrați, am lucratu 20 de ani, câte 10 ore pe zi, adică 73,000 de ore. În timpul acestor două-șeci de ani, am compus patru sute volume și trei-șeci și cinci de drame. Cele patru sute volume, trase în 4,000 și vëndute cu 5 franci unulu, adică 11 milioane 853,600

fr. au produsu: Pentru compositorii 264,000 fr. Pentru cei dela presă 528,000 fr. Pentru punătorii de hartiă 683,009 fr. Pentru cei cari broșază 120,000 fr. Pentru librării 2,400,000 fr. Pentru cortieri 1,600,000 fr. Pentru comisioneri 1,600,000 fr. Pentru mesagerii 100,000 fr. Pentru cabinetele literare 4,580,000 fr. Pentru desinatorii 28,000. Ficsându salariul pe fiecare și la 3 fr. și având în vedere că anul are trei sute zile de lucru, cărțile mele au dat în timp de 20 de ani salariu la 692 de persoane. Cele trei-șeci și cinci de drame, jucate câte 100 ori fie-care, una peste alta, au produsu 6,360,000 franci, și anume: Pentru directorii 1,400,000 fr. Pentru actorii 1,250,000 fr. Pentru decoratorii 210,000 fr. Pentru costumieri 149,000 fr. Pentru proprietarii sălilor 700,000 fr. Pentru cantonieri 60,000 fr. Pentru muzicanți 157,000 fr. Pentru săraci 630,000 fr. Pentru afișeri 80,000 fr. Pentru figurante 350,000 fr. Pentru gărzi de pompieri 70,000 fr. Pentru vëndătorii de lemne 70,000 fr. Pentru croitorii 50,000 fr. Pentru vëndătorii de untu-de-lemn 525,000 fr. Pentru măturători 10,000 fr. Pentru asigurători 60,000 fr. Pentru controlori și funcționari 140,000 fr. Pentru mașiniști 180,000 fr. Pentru coafori 93,900 fr. Dramele mele au făcutu se trăescă la Paris în timp de șeci ani, 547 persoane. Intreind cifra pentru totă provincia, avem 1,041 persoane. Mai adăogându încă pe lucrători, lucrătoare și birji 70 de persoane, avem în totalu 1,458 persoane. Prin urmare, în termen de mijloc, dramele și cărțile mele au plătitu munca a 1,260 persoane. Nu sunt coprinși aci contrafăcătorii belgiani și traducătorii străini.

Al. Dumas.

O nouă modă la Paris. — În lumea elegantă din Paris s'a răspândit o nouă modă. Până acum, se făcêu paltone și pantalonii pentru câni, se puneau gulere la sgardele lor, ba chiar și brățări la picioru. Astăzi se imprimă carte de vizită cu numele cânelui, cu armării și embleme, astfel că decă te duci se faci o vizită trebuie se lași și cartea cânelui. Nu ne mirăm ca în curându se vedem că câni își trimitu cărți de vizită pentru a se provoca în duel, — ca orî-ce muritoru!

Povețe. — Când o insectă a intrat în urechia cuiva, se injecteze urechia cu untu de migdale sêu chiaru cu untu de lemn care omoră negreșitu insecta; și atunci este foarte ușor a o scote cu urechelnița. — Cea dinteu îngrijire ce trebuie dată unei persoane care a bătut o substanță inveninată, consistă în a face se inghiță untu de lemn. Unt-de-lemnul oprește acțiunea otrăvii pe pârții stomachului și permite de a aștepta sosirea medicului care administră atunci o contraotrăvă, dacă este necesar.

† NECROLOGU. — Gavrilu Țeranu, parochu gr. cat. în Gy.-Șermașiu, în urma unei suferințe scurte de 5 zile, după o vieță plină de activitate în 9 Septemvre și-a dat sufletul în mâinile Domnului în anul alu 55-lea alu etății, 35 alu fericitei căsătorii și 32 alu păstoririi sufletesci. Rămășițele pămentești s'au așeătu la repausul eternu Vineri în 10 Septemvre n. în cimitiriulu gr. cat. din Gy.-Șiermașiu.

Fia-i țerina ușoră și memoria binecuvântată!

BIBLIOGRAFIA.

Dicționar germano-romun de Theochariu Alexi va apărea în decursul anului 1886, în edițiunea tipografiei Alexi, Brașov. Asta va fi o a doua edițiune cu totul prelucrată a dicționarului aceluiașu autoru, edițiunea primă fiind de vr'o câțiva ani deja de totu epuisată. Deorece actualmente nu se află prin librării nici un altu dicționar germano-romun, acestu opă va implini o lacună foarte resimțită. Autorul a completat dicționarul sêu cătă s'a pututu mai bine, avându în vedere mai cu sêmă elementul practic. Toți căți se vor folosi de acestu opă vor fi satisfăcuți de el.

Mătase neagră falsificată. — Arșendu o mostră din stola, ce doarece cineva a cumpăra, îndată se va dovedi falsificarea: mătasea veritabilă și curat vâpsită, se increșese îndată, se stinge curându și rămâne puțină cenușe de o colore cafeniă foarte deschisă. — Mătasea falsificată (care ușor se tocesce și se taie) arde încetu, cu deosebire »firele de urzeală« ard mai departe (fiind îngrășate cu vâpsea) și rămâne cenușe de colorea cafeniă închisă, care în contrarietate de acea a mătasei veritabile nu se increșese, ci se incovăe. Strivind cenușă dela mătase adevărată, se prefce în praf, a celei falsificate însă nu. Depositulu fabricii de mătase a lui G. Henneberg (liferant alu curții regale) în Zürich râmte bucuroșu la orî cine mostre din mătase veritabilă precum și pentru o rochiă, sêu cu bucata întregă fără țaca vama în casele musteriilor. Scrisorile pentru Elveția costă 10 cr.

Editoru: Iacobu Mureșianu.
Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

colo cătră meșul noptii. Atunci, tocmai când dînele scoteau cântarea cea mai frumoasă din gurisorele lor, servitorea scote orologiulu și-lu pune pe măsă în căsuța ei. Sê fi vędut mândrețe! Sorele se ascundă, că e numai ca o umbră pe lângă acelu ciasu stralucitor. Când îl pu pe măsă, gândeai că tôte curțile sunt ocolite de sor, așa lumină arunca. Apoi îl deschise și încep ciasul a cânta, der așa cântare încatu dînele era dîne, der rêmaseră ca mute, nici nu puteau asemăna glasurile lor cu cântarea ciasului, iamarmuriră odată, îngâmbi fiecare, se uită una la alta spârșită ca o căprioară și numai târziu prinseră inimă, după ce le chemă crăiasa cu ea, se vedă ce e? Și-au mersu tôte împreună și-au vędutu ciasul pe măsă în căsuța slujnicei, și nu se puteau destul mira de frumșetea și de măestria lui. Crăiasa, se uită cătă se uită, apoi făcu semn dînelor se între în palat că și ea vine îndată. Și intră dînele în palat dîcânduși: »Crăiasa o se cumpere și musicile dela servitore.« Eră crăiasa, dacă rêmase singură cu servitorea, dîse:

— »Draga mea, de unde ai tu lucrul acela frumosu? Er servitorea răsponse: »Dela mama mea le avui tôte; două lucruri îți dădui măriei tale, și mie-mi rămase acesta.« — »Ore se mi-lu dai tu mie,« dîse crăiasa. — »Cam cu greu, măria ta, că eu sunt fată streină și sêracă, er când mă ajunge jalea, îl pu de imi mai cântă se-mi mai stempêru sufletul; numai atata mângăiere mi-a mai rêmăsu în lume.« — »Ba, dîse crăiasa, tu rêmăi pentru totdeauna aici la noi, voi aduna dînele la o dî mare se te fermece și pe tine, se te facă dîină și nu vei mai sci în veci ce sunt supără-

rire: dă-mi mie ciasul.« — Atunci slujnica dîce: »Măria ta, înălțată crăiasă! Grațiă capului meu?« — »Grațiă fata mea,« răsponse crăiasa. — »Ei bine, măria ta, dacă vrei ca și ciasul acesta cu musică se fia alu măriei tale, atunci vino, și în noptea acăsta dormi cu mine în căsuța asta, în patul ăsta, ca se sci că am dormit și eu odată cu crăiasa dînelor.«

Atunci crăiasa... plioscu! cu o palmă preste obrazul slujnicei; acăsta însă tăcu. După aceea se gândi crăiasca: »De ce se nu dormi cu ea într'unu pat? E fată frumôsă, patul ei e ca și alu meu; mâne, poimâne, o facem dîină; mă supun, sci că nu m'a farmeca ea; cum nu mi-a fostu nimic când mi-a sărutat mâna și când m'a sărutat pe obraz, nici acum nu mi-a fi.« Apoi dîce cătră servitore: »Auți, fetică, dă-mi ciasul și după ce se culcă tôte dînele, etă îți dau cuvântul meu de crăiasă că vinu și dormim împreună.«

Fata se'nvoi. Crăiasa merge fâlșă cu ciasul și-lu, pune pe măsă, er ciasul cântă până tôte dînele admiră cu capetele pe măsă, cădură ca mörte de ospătate și de cântecul celu puternic alu musicii din ciasu. Crăiasa apoi merse încetu, în vêrfulu degetelor, până în căsuța slujnicei, care o desbrăcă și se culcă amândouă cuprinse una în brațele alteia.

(Va urma.)

Cursul la bursa de Viena

din 28 Septembrie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.15	Bonuri croato-slavone	102. --
Rentă de hârtie 5%	90.90	Despăgubire p. dijma de vin ȱng.	117.50
Imprumutul căilor ferate ungare	148.25	Imprumutul cu premiu ȱng.	121.
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ȱng. (1-ma emisiune)	97. --	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	81.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ȱng. (2-a emisiune)	109.25	Renta de hârtie austriacă	82.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ȱng. (3-a emisiune)	109.25	Renta de aur austr.	109.25
Bonuri rurale ungare	102.	Losurile din 1860	139. --
Bonuri cu cl. de sortare	101.25	Actiunile băncii austro-ungare	865. --
Bonuri rurale Banat-Timiș	102.	Act. băncii de credit ȱng.	283.75
Bonuri cu cl. de sortare	101.25	Act. băncii de credit austr.	282.45
Bonuri rurale transilvane	101.25	Argintul Galbin	5.94
		impăratești	9.95
		Napoleon-d'or	61.70
		Mărci 100 imp. germ.	125.55
		Londra 10 Livres sterline	

Bursa de București.

Cota oficială dela 13 Septembrie st. v. 1885.

Renta română (5%)	90	91
Renta rom. amort. (5%)	93	94
convert. (6%)	88 1/2	89 1/2
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	30	32
Credit fonc. rural (7%)	101 1/2	102 1/2
" " " (5%)	86 1/2	87 1/2
" " " (6%)	99	100
" " " (5%)	92	93
" " " (5%)	83 1/2	84 1/2
Banca națională a României		
Ac. de asig. Dacia-Rom.		
" " " Națională		
Aur	11.50	12.50
Bancnote austriace contra aur	2.02	2.04

Cursul pieței Brașov

din 29 Septembrie st. n. 1885

Bancnote românești	Cump.	8.70	Vend.	8.75
Argint românesc		8.60		8.75
Napoleon-d'or		9.92		9.95
Lire turcesci		11.17		11.25
Imperiali		10.15		10.20
Galbeni		5.86		5.92
Scrisurile fonc. Albina		100.50		101. --
Ruble Rusesci		122. --		123. --
Discontul		7-10 %		pe an.

Numere singuraticice à 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui I. GROSS.

Cassa de schimb a băncii comerciale ung. pestane

ÎN BUDAPESTA

(Fondată la 1842 cu un capital pe acții de 5,000,000) emite

SCRISURI ÎN RATE

in înțelesul articolului de lege XXXI din anul 1883 pentru toate losurile notate în foia oficială a cursurilor din Budapesta în părți parțiale convenabile. Representată prin Banca și Cassa de schimb a domnului **Frideric Orendi** în Brașov. Cumpărarea losurilor cu plăți în rate se recomandă în prezent, din cauza cursurilor efitine. Pentru tragerea losurilor la prima Octomvre recomandă

PROMESSE

de losuri comunale vieneze à 3 fl. Câștigurile principale sunt de 200,000 fl. 20,000 fl. 5 à 1000 fl. 12 à 250 fl. 1280 à 140 fl., mai departe pentru tragerea losurilor la 15 Octomvre Promesse de losuri de creditul fonciar numai 1 fl. 50 cr. Câștigul principal este de 50,000 etc.

Losuri d'ale expoziției din Budapesta à 1 fl. 11 bucăți numai 10 fl.

Tragerea la 31 Octomvre 1885.

Câștigul principal de 100,000 fl. alte câștiguri de 20,000, 10,000, 5000, 4000, 3000, 2500, 2000, 1500, 10 à 1000 fl. la un loc 4000 de câștiguri, se pot căpăta în Cassa de schimb a lui

Frideric Orendi
Strada Teatrului, 94.

Magazin de haine bărbătesci

Tot felul de haine bărbătesci elegant și solid lucrate confecționăm în magazinul nostru după comandă și după jurnalele cele mai noue.

Totodată recomandăm marele nostru **deposit de stoffe indigene și straine** pentru rocuri, pantalon și gilete cu prețurile cele mai efitine și rugăm onor. publicu a ne onoră cu comande cât mai numeroase.

Cu distinsă stimă
A. Schwarze & Bartha.
Ulița Vămei Nr. 11.

Mersul trenurilor

pe linia **Predeal-Budapesta** și pe linia **Teiuș-Arad-Budapesta** a tei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
Tren de ersone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persone	Tren de persone	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persone	Tren omnibus	Tren omnibus	
Bucuresci	5:00	7:45			Viena	7:15				Teiuș	11:09		3:56	Viena	11:00	7:15		
Predeal	9:45	12:50			Budapesta	6:47	1:45	3:15	6:20	8:07	Alba-Iulia	11:46		4:27	Budapesta	8:05	1:45	8:10
Timiș	10:11	1:40			Szolnok	10:37	3:4	7:27	9:11	11:47	Vințulu de jos	12:20		4:53	Szolnok	11:02	3:44	11:40
Brașov	10:44	2:27			P. Ladány	1:44	5:21	8:27	11:26	2:31	Șibot	12:52		5:19	Arad	11:12	4:02	12:00
Feldióra	6:22	10:51	2:55		Oradea mare	5:33	6:41		1:28		Orăștia	1:19		5:41	Glogovaț	3:37	7:53	5:25
Apatia	7:01	11:18	3:38		Vărad-Velenceze			9:45	2:00		Simeria (Piski)	1:48		6:08	Gyrok	4:13		6:19
Agostonfalva	7:33	11:36	4:17		Fugyi-Vásárhely			9:59	2:11		Deva	2:35		6:39	Pauliș	4:38		6:46
Homorod	8:01	11:51	4:47		Mező-Telegd		7:14	10:28	2:34		Branicica	3:04		7:04	Radna-Lipova	4:51		7:00
Hașfaleu	8:45	12:23	5:42		Rév		7:42	11:36	3:18		Ilia	3:36		7:29	Conop	5:10		7:23
Sighișora	10:10	1:19	7:37		Bratca			12:10	3:41		Gurasada	3:50		7:41	Berzova	5:38		7:51
Elisabetopole	10:29	1:30	8:01		Bucia			12:43	4:01		Zam	4:25		8:12	Soborșin	5:57		8:10
Mediaș	10:39	1:37	8:21		Ciucia		8:31	1:31	4:26		Soborșin	5:09		8:49	Zam	6:42		5:58
Copsa mică	11:19	2:05	9:03		Huiedin		9:01	2:56	5:08		Berzova	5:56		9:29	Gurasada	7:14		9:28
Micăsasa	11:54	2:25	9:43		Stana			3:29	5:27		Conop	6:18		9:49	Ilia	7:43		9:56
Blașu	12:12	2:36	10:02		Aghiriș			4:01	5:50		Radna-Lipova	6:57	6:14	10:23	Ilia	8:01		10:17
Crăciunel	12:56		6:20		Ghirb			4:18	6:02		Pauliș	7:12	6:30	10:37	Branicica	8:21		10:38
Teiuș	1:30	3:13	6:59		Nedeșdu			4:36	6:24		Gyrok	7:27	6:47	10:52	Deva	8:47		11:05
Aiud	1:45		7:15		Clușia	12:05	10:16		7:03		Glogovaț	7:56	7:17	11:18	Simeria (Piski)	9:05		11:23
Vințulu de sus	2:11	3:40	7:43		Apahida	12:31			7:26		Arad	8:10	7:32	11:32	Orăștia	10:10		12:24
Uióra	2:55	4:01	8:29		Ghiriș	2:16	11:24		8:51		Szolnok	2:39	12:00	4:53	Șibot	10:43		12:53
Cucerdea	3:17		8:55		Cucerdea	3:12	11:43		9:31		Budapesta	3:16	12:14	5:10	Vințulu de jos	11:04		1:22
Ghiriș	3:24		9:04		Uióra	3:41			9:51		Viena	7:10	2:10	8:16	Alba-Iulia	11:19		1:40
Apahida	3:31	4:24	9:12		Vințulu de sus	3:50			9:58		Teiuș		8:07	6:05	Teiuș	12:05		2:24
Clușia	4:09	4:49	10:23		Aiud	4:25	12:08		10:24		Arad-Timișora				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	5:36		12:32		Teiuș	4:50	12:22		10:44									
Ghirb	5:56	5:58	12:59		Crăciunel	5:41			11:28									
	6:08		8:00		Blașu	6:03	12:57		11:44									
	6:29		8:34		Micăsasa	6:40			12:18									
	6:45		8:59		Copsa mică	7:00	1:27		12:36									
	7:00		9:34		Mediaș		1:45		1:22									
	7:26		10:16		Elisabetopole		2:06		1:56	6:01								
	7:48	7:14	11:04		Sighișora		2:31		2:34	6:40								
	8:28	7:43	12:17		Hașfaleu		2:50		3:02	7:20								
	8:47		12:47		Homorod		3:45		4:41	8:01								
	9:06		1:21		Agostonfalva		4:19		5:30	10:05								
	9:26	8:22	2:05		Apatia		4:34		6:03	11:02								
	10:01	8:48	3:08		Feldióra		4:53		6:35	12:14								
	10:20		3:39		Teiuș		5:20		7:14	1:09								
	10:30		3:55		Brașov		5:30			1:50								
	10:37	9:13	4:03		Timiș		6:07			2:48								
	10:51	9:18	10:37		Predeal		6:32			3:23								
	12:37	10:31	12:59		Bucuresci		7:30			4:56								
	2:58	12:07	4:45	8:22			11:35			9:41								
	6:00	2:10	10:05	10:30														
	6:35	2:45	10:50															
	3:00	8:00	6:05															

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.